

# PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

*Delegación para las Relaciones con los Países del Magreb y la Unión del Magreb Árabe  
(incluida Libia)*

DMAG\_PV(2007)0320

## ACTA

de la reunión del 20 de marzo de 2007, de las 10.30 a las 12.30 horas  
BRUSELAS

La reunión comienza el martes 20 de marzo de 2007, a las 10.30 horas, bajo la presidencia de Luisa Fernanda Rudi Úbeda (presidenta).

### 1. Aprobación del proyecto de orden del día (PE 384.725)

Tras abrir la reunión, la presidenta formula dos comunicaciones relativas al orden del día:

- Elección del vicepresidente tercero de la delegación (punto 4 del proyecto de orden del día). El punto ha quedado obsoleto.
- El intercambio de puntos de vista sobre la situación del Sáhara Occidental se limitará a una presentación a cargo del representante de las Naciones Unidas, Jean-Luc Onckelinx. Ioannis Kasoulides, presidente de la delegación *ad hoc* sobre el Sáhara Occidental, no ha podido asistir a la reunión pero ha enviado una carta. Por las razones que se exponen más abajo, se cancelan asimismo las presentaciones de los embajadores argelino y marroquí y del representante del Frente Polisario.

### 2. Aprobación del acta de la reunión del 24 de enero de 2007 (PE 384.720)

Se aprueba el acta.

### 3. Comunicaciones de la presidenta

La presidenta recuerda que, el 13 de febrero, se enviaron cartas a los representantes de Argelia, Marruecos y el Frente Polisario para invitarles a participar en la reunión especial de la delegación dedicada a la situación del Sáhara Occidental que se celebra el día de hoy. El representante del Frente Polisario, Sr. Sidati, y el Embajador argelino, Sr.

Benattallah, confirmaron su participación el 21 de febrero y el 1 de marzo respectivamente. Sin embargo, el Embajador marroquí envió una carta, que se recibió el viernes 16 de marzo por la tarde, en la que afirmaba que la delegación marroquí estaría acompañada por miembros del Consejo Real Consultivo para los Asuntos del Sáhara (CORCAS). La presidenta respondió que una modificación del orden del día debían aprobarla todas las partes y pidió a la representación marroquí que se ciñera al orden del día original. Ésta respondió que no era cometido de la UE el decidir la composición de la delegación marroquí.

Por ello, ningún representante marroquí acudiría a la reunión. La presidenta ha convocado a la Mesa durante la mañana del 20 de marzo y aquella ha decidido que ninguna de las partes (Argelia, Polisario, Marruecos) gozará del derecho de intervenir en la presente reunión.

#### **4. Intercambio de opiniones sobre la situación en el Sahara Occidental**

La presidenta lee en voz alta una carta de Ioannis Kasoulides, presidente de la delegación *ad hoc* sobre el Sáhara Occidental. En dicha carta, el Sr. Kasoulides informa a la delegación de que la visita de la delegación *ad hoc* a la región hubo de aplazarse. En un principio está prevista para octubre de 2006 pero no pudo llevarse a cabo porque Marruecos exigió un cambio en la composición de la delegación. El Sr. Kasoulides señala que aquello constituyó un signo de desconfianza por parte de Marruecos. El PE debería tener la capacidad de criticar la violación de los derechos humanos o la utilización del sufrimiento humano con fines políticos. Subraya asimismo la neutralidad de la mayoría de los miembros de la delegación *ad hoc* e insiste en que Marruecos no puede determinar la composición de la misma. Para el PE, el asunto no ha concluido aún.

##### ***Presentación a cargo de Jean-Luc Onckelinx, Representación de las Naciones Unidas ante la Unión Europea***

El Sr. Onckelinx, de la Representación de las Naciones Unidas ante la UE, expone brevemente la evolución de los acontecimientos en el Sáhara Occidental desde la retirada española en 1975. A propósito de la postura de las Naciones Unidas, subraya que, desde el rechazo del plan revisado del Enviado Especial James Baker (Baker II) no se han logrado avances reales. El mandato de la Misión actual de las Naciones Unidas expira el 30 de abril. El Sr. Onckelinx insta a las partes a que superen el punto muerto e insiste en que la situación de los derechos humanos debería desempeñar una función importante en las deliberaciones.

##### ***Intervenciones de los diputados al PE***

Willy Meyer (GUE/NGL) expresa su preocupación por que, en apariencia, Marruecos no confíe en el PE y en la comunidad internacional. Afirma que la UE no debería tolerar que Marruecos ignore las resoluciones del Consejo de Seguridad y el dictamen consultivo de la Corte Internacional de Justicia de 1975. En su opinión, la presencia marroquí en el Sáhara Occidental sigue siendo una ocupación militar ilegal. Insta a la UE a que se mantenga firme en este asunto y a que condene esta ocupación de manera unánime.

El vicepresidente Alain Hutchinson (PSE) destaca que, desde 1975, la situación ha cambiado y que es fundamental adoptar una estrategia pragmática al respecto. Considera que la oferta de autonomía de la parte meridional del Sáhara Occidental presentada por

Marruecos es un comienzo y cree que se debe estudiar atentamente. Expresa asimismo la esperanza de que se celebre en breve un debate con todas las partes.

La presidenta expresa su esperanza en que resulte posible entablar un diálogo entre las diversas partes implicadas durante una de las próximas reuniones de la delegación.

## **5. Asuntos varios**

La presidenta anuncia que las elecciones presidenciales de Mauritania serán objeto de debate durante la próxima reunión de la delegación.

## **6. Fecha y lugar de la próxima reunión**

La próxima reunión de la delegación se celebrará el 20 de junio de 2007, de las 15.00 a las 16.00 horas en Estrasburgo.

La reunión termina a las 12.30 horas.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESEŇAS/LISTÀ DE PREZENȚÀ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Luisa Fernanda Rudi Ubeda (P), Alain Hutchinson (VP), Simon Busuttil (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Carmen Fraga Estévez
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Giusto Catania, Adeline Hazan

178 (2)
183 (3)
Tchetin Kazak, Willy Meyer Pleite
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/After indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (\*)

Gomez Bustos

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (\*)

Milton Nicolaidis, Bernard Brunet, Manfredo Fanti

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

S.E. Benattallah, Ambassadeur d'Algérie  
Taus Djellouli, Ambassade d'Algérie  
Mohamed Sidati, Ministre délégué Front Polisario  
Mohamed Boulahi, Représentant Front Polisario  
Nadia Haslamani, Ambassade de Tunisie  
Tim Van Vytfang, UK Perm Rep  
Jenny Parks, Independent diplomat  
Livinia Simad et Hakim Darbouche, CEPS  
Greet De Cousmarcker, Comité de soutien au peuple sahraoui  
Latif Aït-Baala, Amore

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppenas sekretariat

PPE-DE	Honey Deihimi, B. Scarascia Mugnozza
PSE	Tereza Moleres, Bruno Marasa
ALDE	Isabelle de Crayencour
Verts/ALE	
GUE/NGL	
IND/DEM	
UEN	
ITS	
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinet tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ġeneraldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Diretorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääsasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS</p>	<p>Stefan Krauss</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Kraus</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Benito</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseďa/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertreterender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseďa/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman